Porównanie tłumaczeń Ezechiela 42:10

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | od grubości\* muru dziedzińca.\*\* Strona południowa,\*\*\* jeśli chodzi o odgrodzoną przestrzeń i budowlę z salami,[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |

1. 1) Wg G: na początku, ἐν ἀρχῇ περιπάτου, ּבְראֹׁש . [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) od grubości muru dziedzińca : wyrażenie to może należeć do następnego akapitu: Od grubości muru dziedzińca po stronie południowej… [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) południowa, za G, καὶ τὰ πρὸς νότον, רֹום ־ הַּדָ . Pod. jak w innych przypadkach idiom hbr.: kierunku drogi południowej. [↑](#footnote-ref-4)